



CHECOSLOVAQUIA Y EL CONO SUR 1945-1989

Relaciones políticas, económicas
y culturales
durante la Guerra Fría



Michal Zourek

UNIVERSIDAD CAROLINA DE PRAGA
EDITORIAL KAROLINUM

Checoslovaquia y el Cono Sur 1945-1989

Relaciones políticas, económicas y culturales durante la Guerra Fría

Michal Zourek

Ibero-Americana Pragensia
Supplementum 39

Reseñadores:

Jiří Chalupa

Sigfrido Vázquez Cienfuegos

En la cubierta: La entrega de cartas credenciales del ministro plenipotenciario de Argentina, Raúl de Labougle, 16. 5. 1947. A su derecha el presidente checoslovaco Edvard Beneš.

Editó: Universidad Carolina de Praga, Editorial Karolinum

Director de la Serie: Josef Opatrný

Grabadora: Kateřina Řezáčová

Composición y ajuste: Editorial Karolinum

1ª edición

© Charles University in Prague, 2014

Text © Michal Zourek, 2014

Front cover photo © ČTK / Jiří Rublič, 2014

Back cover photo © ČTK, 2014

Photography © ČTK, Národní archiv ČR, Archivo Nacional de Chile, Archivo General Histórico del Ministerio de RREE. de Chile, Biblioteca Nacional de Chile, Michal Zourek, 2014

Este libro es resultado del proyecto de investigación *Programa de desarrollo de las áreas científicas en la Universidad Carolina: No. 12. La Historia desde una perspectiva interdisciplinaria. Subprograma Europa y (versus) el mundo: Transferencias políticas, económicas, sociales, culturales e intelectuales, inter e intracontinentales*. El libro fue realizado en el marco de la actividad científica del Instituto Tecnológico y de Negocios (VŠTE) en České Budějovice.

ISBN 978-80-246-2730-4

ISBN 978-80-246-2766-3 (online : pdf)



Univerzita Karlova v Praze
Nakladatelství Karolinum 2014

www.karolinum.cz
ebooks@karolinum.cz

ÍNDICE

Agradecimientos	7
Introducción	8
1. Checoslovaquia y América Latina 1945–1989	16
1.1 La nueva orientación de la política exterior checoslovaca y el inicio de la Guerra Fría	16
1.2 La época de los años 50	18
1.3 La influencia de la Revolución Cubana	22
1.4 Praga: el centro de organizaciones internacionales	26
1.5 La política escolar	28
1.6 El interés científico	31
1.7 El pragmatismo y la limitación de la autonomía de la política checoslovaca	32
2. Argentina	43
2.1 Relaciones políticas	43
Antecedentes	43
Vínculos distantes durante los primeros años del peronismo (1945–1952)	44
Cambios en la Legación checoslovaca (1948–1951)	46
Anticomunismo en la Argentina peronista (1949–1952)	48
Reflexión sobre la Argentina de Perón en Checoslovaquia (1949–1950)	50
La cuestión eslovaca (1947–1957)	51
Cooperación pragmática durante el segundo gobierno peronista (1952–1955)	53
La época transitoria del gobierno de Aramburu (1955–1958)	54
Primeros años del gobierno de Frondizi: esperanzas y desilusiones (1958–1959)	55
El inicio de los sesenta y el enfriamiento inevitable (1960–1962)	57
La culminación de crisis: el escándalo del espionaje (1963)	60
El antagonismo limitado durante el gobierno de Illia (1963–1966)	63
El gobierno de Onganía: las “fronteras ideológicas” alcanzan su máximo (1966–1970)	64
La distensión argentina (1970–1973)	67
La vuelta del peronismo y los dificultosos intentos de acercamiento (1973–1976)	68
La “alianza” paradójica durante el gobierno de la junta militar (1976–1983)	74
La “desideologización” de las relaciones durante el gobierno radical (1983–1989)	81
2.2 Relaciones económicas	85
Antecedentes	85
La renovación y el desarrollo de los vínculos comerciales (1945–1959)	86
La época del estancamiento (1960–1973)	92
Acuerdos, promesas y la caída del peronismo (1973–1976)	98
La cooperación entre “los enemigos” (1976–1983)	103
El intercambio en progreso (1984–1989)	112
2.3 Relaciones culturales	115
La tradición	115
Inicios de una propagación organizada (1945–1959)	118
Éxitos en tiempos difíciles (1960–1969)	123
La década inestable (1970–1979)	127
Las condiciones mejoran... poco a poco (1980–1989)	131
El deporte	135

3. Chile	140
3.1 Relaciones políticas	140
Antecedentes	140
El inicio de la Guerra Fría y el gobierno de González Videla (1945–1952)	141
Las esperanzas incumplidas por los gobiernos de Ibáñez y Alessandri (1952–1964)	146
Acercamiento durante el gobierno de Frei (1964–1970)	153
El gobierno de Allende: los amigos lejanos (1970–1973)	157
Suspensión de las relaciones diplomáticas (1973)	164
Las actividades de la inteligencia checoslovaca en el Chile de Pinochet (1973–1980)	172
Reflexiones checoslovacas sobre el golpe de Estado: entre la solidaridad y la propaganda (1973–1978)	180
Los exiliados chilenos en Checoslovaquia (1973–1989)	184
Del descenso de la importancia de la “cuestión chilena” a la renovación de los contactos diplomáticos (1979–1989)	187
3.2 Relaciones económicas	188
Antecedentes	188
Unas posibilidades muy limitadas (1945–1964)	189
Ofertas y rechazos (1965–1970)	195
El potencial no cumplido (1970–1973)	198
El intercambio prohibido (1973–1989)	205
3.3 Relaciones culturales	211
La tradición	211
Escritores, universidades y la importancia del Instituto de Cultura (1945–1964)	212
Apoyo político (1965–1973)	220
Chile como instrumento de propaganda política (1973–1989)	227
4. Uruguay	234
4.1 Relaciones políticas	234
Antecedentes	234
Un período casi en suspenso (1945–1955)	235
El inicio de la intensificación de contactos (1956–1961)	236
El anticomunismo durante el primer gobierno blanco (1958–1962)	240
El mejoramiento de las relaciones en el ambiente de la crisis uruguaya (1962–1973)	243
Limitación de los contactos tras el ascenso de los militares (1973–1976)	247
Estancias de los “amigos” comunistas y la campaña contra la dictadura (1975–1979)	250
A la espera del fin de los militares: pasividad y nerviosismo (1979–1984)	255
La época de las visitas (1985–1989)	257
4.2 Relaciones económicas	260
Antecedentes	260
El período de los acuerdos (1945–1959)	260
Fase de liberación económica (1960–1973)	263
El intercambio como el único campo de las relaciones mutuas (1973–1984)	272
Búsquedas de vías para cooperación (1985–1989)	279
4.3 Relaciones culturales	281
La tradición	281
El ascenso y la caída de la cooperación (1945–1973)	284
De la pasividad a la firma de acuerdos (1973–1989)	294
Conclusiones	298
Summary	303
Fuentes y literatura	306
Lista de figuras	318
Índice onomástico	320
Anexo: La entrevista con Stanislav Svoboda, alto diplomático de la Checoslovaquia comunista	328
Imágenes	

AGRADECIMIENTOS

Toda la investigación está cargada de muchos agradecimientos y en este lugar solo puedo reseñar algunos imprescindibles. En primer lugar estoy agradecido a los miembros del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Universidad Carolina en Praga. Un reconocimiento particular quiero hacer al director del Centro, profesor Josef Opatrný, quien hace años me llevó al estudio de la problemática de América Latina.

Este libro tampoco hubiera sido publicado del mismo modo sin la ayuda de Sigfrido Vázquez Cienfuegos quien hizo la revisión lingüística y además me dio muchas propuestas útiles para mejorar el trabajo.

Agradezco también la ayuda del personal de las instituciones archivísticas en Praga, Santiago de Chile, Montevideo, Buenos Aires y La Plata.

Por supuesto, no es posible olvidar a mi familia que siempre me apoya en todo y mis estudios no han sido una excepción. Y, no por último menos importante, dar las gracias a Magdalena cuya comprensión me facilitó considerablemente la elaboración de este trabajo.

INTRODUCCIÓN

Hasta ahora los estudios dedicados a las relaciones entre los Países Checos y América Latina se centraron en épocas más antiguas – en las actividades de los misioneros, en la emigración o en la reflexión de la sociedad checa sobre el continente. En cuanto al siglo XX, la Checoslovaquia independiente ganó una posición relativamente fuerte en la época entre las guerras mundiales en América Latina. Un hecho significativo para el análisis de las relaciones comerciales en esa época lo representan los estudios de Jiří Novotný y Jiří Šouša.¹ Para la época de la Segunda Guerra Mundial no se han superado los estudios de Vladimír Nálevka.² Las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina en el período después de la Segunda Guerra Mundial representan, sin duda, un tema prometedor de investigación. A pesar de que en los últimos años han desclasificado muchos archivos, los resultados actuales son todavía limitados. Si dejamos aparte el interés, de carácter específico, por las traducciones checas de la literatura hispana³ o por la historia del arte⁴, sólo pueden considerarse dos monografías de calidad que traten esta problemática. Se discute el análisis de las relaciones de Checoslovaquia con Cuba en los años 1959–1962⁵ y con Guatemala en la mitad de los años 50.⁶ También tomando en cuenta que estos

¹ Se trata de varios estudios publicados en la revista *Ibero-Americana Pragensia* de los que podemos mencionar Jiří NOVOTNÝ, Jiří ŠOUŠA, “El Intercambio Comercial entre Checoslovaquia y la Argentina y el Brasil en el Período de Entreguerras (Análisis de los índices estadísticos checoslovacos)”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, 31, 1997, 243–257; “El Intercambio Comercial entre Checoslovaquia y Chile y el Uruguay, Perú, Colombia, Venezuela, Bolivia, Ecuador y el Paraguay en el Período de Entreguerras” (1ª parte), in: *Ibero-Americana Pragensia*, 32, 1998, 219–238; “El Intercambio Comercial entre Checoslovaquia y Chile y el Uruguay, Perú, Colombia, Venezuela, Bolivia, Ecuador y el Paraguay en el Período de Entreguerras” (2ª parte), in: *Ibero-Americana Pragensia*, 33, 1999, 175–174.

² Vladimír NÁLEVKA, *Československo a Latinská Amerika v letech druhé světové války*, Praha, Univerzita Karlova 1972. Nálevka además publicó varios estudios en español, ante todo, en la revista *Ibero-Americana Pragensia*. Sobre los primeros años después de la Segunda Guerra Mundial trata su estudio “Checoslovaquia y América Latina en los años 1945–1948”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XVIII, 1984, 205–214.

³ Miloslav ULIČNÝ, *Historia de las traducciones checas de literatura de España e Hispanoamérica*, Praha, Karolinum 2005.

⁴ Véase los estudios de Pavel Štěpánek. Unas páginas sobre las relaciones culturales entre Checoslovaquia y América Latina en la segunda mitad del siglo XX encontramos también en el libro de Jitka PUŠOVÁ, *Encuentros con América Latina*, Praga, Orbis 1967.

⁵ Hana BORTLOVÁ, *Československo a Kuba v letech 1959–1962*, Praha, Univerzita Karlova v Praze, Filozofická fakulta 2011. Bortlová también llevó a cabo el proyecto inédito subvencionado por el Ministerio de RREE de la República Checa *Hospodářské vztahy Československa a Kuby v 60. až 80. letech*, Grant RM 03/01/09, Ministerstvo zahraničních věcí ČR, Praha 2009.

⁶ Lukáš PERUTKA, *Checoslovaquia, Guatemala y México en el período de la Revolución Guatemalteca*, Praha, Karolinum 2014.

estudios fueron elaborados originalmente como tesis de doctorado (ambas dirigidas por el profesor Josef Opatrný) sus autores eligieron la limitación regional y temporal estrecha y este enfoque les permitió destacar la especificidad de la política exterior de Checoslovaquia en el marco del Bloque del Este.⁷

El hecho de que la atención fue prestada a estos países no es casual. El estudio de la problemática cubana cuenta con una larga tradición en Checoslovaquia⁸ y los contactos con el régimen de Jacobo Árbenz, sobre todo la importación de armas checoslovacas, ya antes atrajeron el interés de los investigadores.⁹ No obstante, debo mencionar otro factor respecto a la continuidad: La acentuación de “la especificidad” ha sido una parte ya casi inseparable de las obras dedicadas a la problemática de las relaciones y por eso ya podemos hablar de cierta “tradición” de la ibero-americanística checa. Estos esfuerzos en sobreestimar su propia importancia tal vez sean causados por los sentimientos de inferioridad. Mientras que antes del año 1989 este discurso surgía de las posibilidades bastante limitadas de investigación en el extranjero y de la necesidad de dedicarse a temas de importancia regional,¹⁰ hoy en día puede surgir del papel marginal de América Latina en los planes de la política exterior checa.

Para un análisis más complejo de las relaciones checoslovaco-latinoamericanas durante la Guerra Fría, esta visión del “excepcionalismo” checoslovaco ya es inaceptable. Sin abandonar la vocación de mostrar a los investigadores extranjeros el valor de los archivos checos, cuya importancia es además potenciada por la accesibilidad limitada a los archivos rusos, hay que proceder a un análisis en el contexto

⁷ Cabe recordar también el estudio de Vít Rouč (otra tesis de doctorado dirigida por Opatrný) que trata de las relaciones de Checoslovaquia y los países andinos de la América del Sur. Éste sin embargo no alcanza la calidad de las obras de Bortlová y de Perutka. Vít ROUČ, *Ekonomicko-politické vztahy Československa a andských států Latinské Ameriky v letech 1918–1975 v československé diplomatické korespondenci (Kolumbie, Peru, Ekvádor a Bolívie)*, Praha, VŠMVV 2008.

⁸ La Revolución Cubana despertó el interés por el continente latinoamericano en el Bloque del Este que se reflejó también en el campo historiográfico. “Alrededor del año 1960 el Ministerio de Educación checoslovaco se dirigió a Josef Polišínský, el cual se ocupaba entonces del estudio de la Historia de España, solicitándole extendiese su interés al territorio de América Latina. En aquella época fue consecuencia lógica de la victoriosa Revolución Cubana y el crecido interés por el subcontinente latinoamericano. Esta iniciativa dio origen a la *Breve Historia de Cuba*, a tres tiradas de la *Introducción al Estudio de la Historia y la Cultura de España y América Latina*, a varios estudios sobre la repercusión de la guerra cubano-americano-española en los países centroeuropeos, sobre Tadeo Haenke y, finalmente, al comienzo de la vasta y exigente labor encaminada a registrar las fuentes hispánicas y americanas existentes en los archivos, bibliotecas y museos checoslovacos.” Lubomír VEBR, “J. V. Polišínský sexagenio”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, X, 1976, 9–17. En los trabajos de Polišínský dedicados a Cuba continuó de una manera significativa su alumno Josef Opatrný. Podemos mencionar, por ejemplo, su obra sobre la “creación” de la nación cubana. Josef OPATRŇÝ, *Antecedentes históricos de la formación de la nación cubana*, Praha, Univerzita Karlova 1986. Varios trabajos dedicados a la historia cubana escribió también Bohumil Baďura.

⁹ Petr ŽÍDEK, “Vývoz zbraní z Československa do zemí třetího světa v letech 1948–1962”, in: *Historie a vojenství*, 51, n° 3, 2002, 523–567.

¹⁰ Markéta KŘÍŽOVÁ, “Recepce a rozvíjení zámožských dějin v československé historiografii: Josef Polišínský a Středisko ibero-amerických studií”, in Lucie STORCHOVÁ, Jan HORSKÝ et al., *Paralely, Průsečíky, mimoběžky: teorie, koncepty a pojmy v české a světové historiografii 20. století*, Praha, Albis international 2009, 189–215.

más amplio de la política internacional. La política exterior de la Checoslovaquia comunista estaba subordinada a los intereses de Moscú y por eso el esfuerzo principal debe ser la contextualización y no la búsqueda de particularidades que por supuesto existían, pero en este caso, me atrevo a decir, su importancia no es fundamental. Además, en el caso ideal la investigación debería basarse en una cooperación internacional eficaz que demostrara la complejidad de la política soviética hacia América Latina.

Hasta hace poco la política exterior de la Checoslovaquia comunista ha sido un tema omitido de la historia contemporánea. Esto se debe hasta cierto punto al prejuicio de una parte de investigadores basándose en el hecho mencionado, es decir que Praga no tenía ninguna política propia y sólo cumplía con las directivas soviéticas. El avance en este campo está relacionado sobre todo con el nombre de Jindřich Dejmek, quien reflejó su largo interés por la problemática en una obra extraordinaria de dos tomos sobre la historia de la cancillería y de la diplomacia checoslovaca.¹¹ Petr Zídek y Karel Sieber se dedicaron a las zonas no europeas y gracias a ellos disponemos de los trabajos sobre las relaciones de la Checoslovaquia comunista con el África Subsahariana¹² y con el Oriente Próximo¹³.

Un paso importante para elaborar un libro parecido sobre América Latina como un conjunto ha sido el estudio subvencionado por el Ministerio de las Relaciones Exteriores *Checoslovaquia y América Latina 1949–1989* elaborado por los trabajadores y estudiantes de doctorado del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Carolina.¹⁴ El fruto de esta colaboración representa el libro *Las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina 1945–1989 en los archivos de la República Checa*.¹⁵ Además, los que colaboraron en este proyecto y algunos otros investigadores presentaron los resultados de sus trabajos en la edición monotemática de la revista *Central European Journal of International and Security Studies*.¹⁶ Es de esperar la creación de otros estudios

¹¹ Jindřich DEJMEK, *Diplomacie Československa I. Nástin dějin Ministerstva zahraničních věcí a diplomacie (1918–1992)*, Praha, Akademia 2012; *Diplomacie Československa II. Biografický slovník československých diplomatů (1918–1992)*, Praha, Akademia 2013.

¹² Petr ZÍDEK, Karel SIEBER, *Československo a subsaharská Afrika v letech 1948–1989*, Praha, Ústav mezinárodních vztahů 2007.

¹³ Petr ZÍDEK, Karel SIEBER, *Československo a Blízký východ v letech 1948–1989*, Praha, Ústav mezinárodních vztahů 2009.

¹⁴ Josef OPATRŇÝ, Lucia MAJLÁTOVÁ, Matyáš PELANT, Michal ZOUREK, *Československo a Latinská Amerika*, Grant RM 07/02/11, Ministerstvo zahraničních věcí ČR, Praha 2013.

¹⁵ Josef OPATRŇÝ, Michal ZOUREK, Lucia MAJLÁTOVÁ, Matyáš PELANT, *Las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina 1945–1989 en los archivos de la República Checa*, Praha, Karolinum 2014.

¹⁶ *Central European Journal of International and Security Studies*, 7:3, 2013. Los estudios son los siguientes: Josef OPATRŇÝ, “Czechoslovak-Latin American Relations 1945–1989: The Broader Context”, 12–37. Kateřina BŘEZINOVÁ, “Turbines and Weapons for Latin America: Czechoslovak Documentary Film Propaganda in the Cold War Context, 1948–1989”, 38–58. Lukáš PERUTKA, “Arms for Arbenz, Czechoslovakia’s Involvement in the Cold War in Latin America”, 59–76. Hana V. BORTLOVÁ, “Czech Tractors, Cuban Oranges: Economic Relations between Socialist Czechoslovakia and Revolutionary Cuba”, 77–95. Matyáš PELANT, “Czechoslovakia and Brasil 1945–1989; Diplomats, businessmen, spies and guerrilheiros”, 96–117. Michal ZOUREK, “Political

inspiradores sobre esta problemática que se convertirá probablemente en el futuro en uno de los temas claves de los estudios ibero-americanos en la República Checa.

Este trabajo tiene la ambición de contribuir al estudio de las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina después de 1945 enfocándose en los países del Cono Sur, el área más austral del subcontinente de América del Sur. En su concepto más acotado, abarca Argentina, Chile y Uruguay. A veces se incluye Paraguay, sin embargo, tomando en cuenta sus características económicas y sociales, que lo diferencian de los demás mencionados países, decidimos excluir Paraguay de nuestro plan y no analizar las relaciones con el país guaraní, que, además, en el período de la Guerra Fría fueron bastante limitadas. Argentina, Chile y Uruguay se pueden considerar un conjunto que se caracteriza por rasgos especiales social-históricos y económicos. Justamente gracias a ellos esta región gozaba de mayor atención de Moscú que otras zonas del continente.

También debido a las olas inmigratorias que se produjeron en el siglo XIX y el primer tercio del siglo siguiente, los países del Cono Sur se fueron convirtiendo en naciones cercanas a Europa.¹⁷ A lo largo del siglo XX Argentina, junto con Uruguay, presentaron el grado más bajo del analfabetismo de todos los Estados de América Latina. Usando términos del “etapismo” soviético, estos países se acercaban más a la fase del capitalismo, cuyo alcance era necesario para la transición al socialismo. El “progreso” económico se reflejó en la existencia de un movimiento izquierdista bastante fuerte en estos países. Tres de los cuatro primeros partidos comunistas de América Latina, es decir con una orientación a favor de Moscú, se crearon justamente en la región del Cono Sur (Argentina 1918, Uruguay 1920 y Chile 1922).¹⁸ El Partido de Comunista de Chile (PCCH), apoyado notablemente por sindicatos, se convirtió más tarde en el partido comunista más fuerte del hemisferio occidental.

Además de los factores más arriba mencionados, considerados factores favorables al desarrollo de mutuas relaciones, existían también factores que limitaban la aproximación del Cono Sur y la Europa Oriental. El factor más importante era naturalmente la larga distancia. A la vez, las dos áreas se encontraban en los extremos opuestos del espectro político durante la Guerra Fría. Mientras los países del Cono Sur, igual que toda la América Latina, se encontraban bajo la influencia de los EE.UU., Checoslovaquia estaba en la esfera soviética. A pesar de que la Revolución Cubana había despertado un interés sin precedentes por América Latina en Europa Oriental y por ejemplo el español se había convertido en una carrera de estudios apoyada políticamente, la política del anticomunismo exacerbado fomentada por los EE.UU., que afectó a América Latina después de la toma de mando de Castro, representó un obstáculo extraordinario para el desarrollo de las mutuas relaciones.

and Economic Relations between Czechoslovakia and the Military Regimes of the Southern Cone in 1970s and 1980s”, 118–141.

¹⁷ El famoso escritor mexicano, Carlos Fuentes, afirmó con ironía: “Los mexicanos descendemos de los aztecas, los peruanos descienden de los incas y los argentinos descienden de los barcos.” Al otro lado, la ola inmigratoria hacia Chile no fue tan fuerte como en el caso de Argentina o Uruguay y la participación de los mestizos e indígenas es allí más grande.

¹⁸ James D. THEBERGE, *Presencia soviética en América Latina*, Santiago, Editora Nacional Gabriela Mistral 1974, 12.

Las relaciones entre Checoslovaquia y el Cono Sur durante el periodo 1945–1989 representan, sin duda, un tema amplio que por un lado permite enfocar esta problemática desde una perspectiva mayor utilizando la aproximación comparativa. Sin embargo, por otro lado esconde muchos escollos. Uno de los mayores problemas concierne a los temas sobre “las relaciones” en general. Soy consciente de que mi punto de vista de la problemática no es, ni puede ser, completamente equilibrado. La mayoría de las fuentes es de procedencia checa¹⁹ y su interpretación está determinada por mi origen checo.²⁰ Estoy llevado por una tendencia natural a prestar más atención al desarrollo en los países del Cono Sur que en Checoslovaquia, donde me han criado y cuyo conocimiento es algo automático para mí. El objetivo de analizar las relaciones “entre” Checoslovaquia y el Cono Sur (relación horizontal) puede así deslizarse a la descripción de las relaciones de Checoslovaquia “con” el Cono Sur (relación jerarquizada). Esta desventaja natural la elimina parcialmente en mi caso el hecho de que tuve la posibilidad de pasar en los países del Cono Sur dos años y medio en total y conocer ampliamente la realidad cotidiana de estos países. Durante los estudios en sus universidades, archivos y bibliotecas recopilé información que me permite equilibrar por lo menos parcialmente mi punto de vista e interpretar los hechos tomando en cuenta las opiniones de protagonistas de ambos lados del Atlántico.

Una de las ambiciones principales de este estudio es la interpretación de documentos no publicados de los archivos checos relativos a mutuas relaciones. El eje principal parte de los documentos del Archiv Ministerstva zahraničních věcí (Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores). La otra fuente importante son los materiales del Archiv bezpečnostních složek (Archivo del Servicio de Seguridad) relacionados con las actividades de la inteligencia checoslovaca en América Latina. El Národní archiv (Archivo Nacional) tiene entre sus fondos las actas de las reuniones del Comité Central del Partido Comunista de Checoslovaquia. En el mismo archivo están ubicados también los documentos del Ministerio de Comercio Exterior, que desgraciadamente todavía no están catalogados y su accesibilidad es limitada. Por lo tanto este estudio toma en cuenta solamente fuentes relativas a Argentina. En el momento de escribir este trabajo permaneció cerrado el Vojenský historický archiv (Archivo Histórico Militar). Los archivos extranjeros también fueron consultados: Archivo General Histórico en Santiago de Chile, Archivo Administrativo de MRREE y Archivo Histórico-Diplomático en Montevideo, Archivo Histórico de Cancillería en Buenos Aires y Archivo de la Comisión Provincial de la Memoria en La Plata.

¹⁹ La mayoría de las fuentes para el análisis de la política exterior checoslovaca está ubicada en la actual República Checa. Las instituciones más importantes (el gobierno, los ministerios, las universidades, las editoriales, etc.) tenían su sede en Praga. La ibero-americanística eslovaca está relacionada ante todo con la actividad de traducción. Sobre este tema véase Jozef ŠKULTÉTY, “Estado actual y perspectivas de la hispanística eslovaca”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, I, 1967, 179–182.

²⁰ Para mencionar las estaciones del año uso estrictamente el calendario europeo. Por ejemplo, agosto considero como mes de verano, no como de invierno. No se trata de una forma de eurocentrismo sino del intento de unificación.

La pretensión de ofrecer al lector el mayor número posible de hechos nuevos de los documentos archivísticos todavía no procesados trae otro problema. Un gran número de datos y nombres en algunos casos reemplaza el análisis y así el texto puede tender al carácter descriptivo positivista. La línea de interpretación está llevada por la percepción de Checoslovaquia como una parte del Bloque del Este cuya autonomía estaba más o menos limitada y cuyos intereses estaban dirigidos por Moscú. Esta suposición nos obliga a no prestar atención solamente a Checoslovaquia, sino a analizar las relaciones mutuas en contexto de la política internacional. Sobre todo a enfocar a la política de Moscú hacia América Latina por un lado y a la política de los Estados del Cono Sur hacia los países del Bloque del Este por otro lado. Este marco más amplio permite proceder a la función concreta de Checoslovaquia y además comparar su posición en América Latina con otros países del Bloque del Este.

La existencia de numerosa literatura secundaria relevante nos facilita la interpretación de documentos archivísticos en el contexto más amplio. Con respecto a la problemática de la política soviética hacia América Latina existen varios trabajos tanto clásicos como más modernos.²¹ En cuanto a las relaciones del Bloque del Este y los países del Cono Sur, el mayor número de estudios que está a nuestra disposición son trabajos sobre la problemática de Chile, donde se trata de un tema muy prometedor.²² En Argentina el interés de los investigadores se dirige últimamente a la época entre las guerras mundiales y una situación similar aparece también en Uruguay.²³

²¹ Para dar algunos ejemplos: Stephen CLISSOLD, *Soviet Relations with Latin America*, London, Oxford, University Press 1970; F. PARKINSON, *Latin America, the Cold War and the World Powers, 1945–1973*, Beverly Hills-London, Sage Publications 1974; Ilya PRIZEL, *Latin America through Soviet eyes, The evolutions of Soviet perceptions during the Brezhnev era 1964–1982*, Cambridge University Press 1990; Augusto VARAS, *De la Komintern a la Perestroika, América Latina y la Unión Soviética*, Santiago, FLACSO 1991. Walter LAFEVER, *America, Russia and the Cold War 1945–2006*, Mc-Graw Hill Higher Education 2008.

²² En primer lugar hay que nombrar los trabajos de Olga Ulianova que se basan en los materiales de los archivos rusos. De su obra podemos mencionar “La Unidad Popular y el golpe de militar en Chile: Percepciones y análisis soviéticos”, in: *Estudios Públicos*, 79, 2000, 83–171; junto con Eugenia Fediakova “Algunos aspectos de la ayuda financiera del PC de la URSS al comunismo chileno durante la Guerra Fría”, in: *Estudios Públicos*, 72, 1998, 113–148. Olga Ulianova y Alfredo Riquelme Segovia son editores de la serie de documentos y estudios *Chile en los archivos soviéticos 1922–1991* (hasta ahora se publicaron dos tomos 1922–1931, 1931–1935). De muchísimas obras dedicadas al comunismo chileno podemos mencionar una de las últimas Olga ULIANOVA, Manuel LOYOLA, Rolando ÁLVAREZ (editores), *1912–2012 El siglo de los comunistas chilenos*, Santiago, Instituto de Estudios Avanzados, USACH 2012. Entre los trabajos sobre la política exterior de Chile hay que nombrar los de Joaquín Fernandois *Mundo y fin del mundo. Chile en la política mundial. 1900–2004*, Santiago, Ediciones Universidad Católica de Chile 2005 y *Chile y el mundo 1970–1973. La política exterior del gobierno de la Unidad Popular y el sistema internacional*, Santiago, Ediciones Universidad Católica de Chile 1985. De los trabajos extranjeros más recientes Tanya HARMER, *El gobierno de Allende y la Guerra Fría Interamericana*, Santiago, UDP 2013. Tanya Harmer y Alfredo Riquelme Segovia son editores del trabajo *Chile y la Guerra Fría Global*, Santiago, RIL Editores 2014.

²³ Entre los trabajos históricos sobre la época de la Guerra Fría deben ser consignados: Aldo César VÁCS, *Los socios discretos*, Buenos Aires, Sudamericana 1984; Hugo PEROSA, *Las relaciones argentino-soviéticas contemporáneas*, 2 partes, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina 1989,

Una importancia extraordinaria para la comprensión de las relaciones mutuas la tiene la literatura sobre Checoslovaquia publicada en los países del Cono Sur y al contrario los libros sobre la problemática de los países del Cono Sur publicados en Checoslovaquia. Este trabajo pretende interpretar tanto la elección de la temática y la frecuencia de ediciones, como otros factores relacionados con estas obras en el contexto político de la época. Una categoría especial la forman las memorias de algunos eminentes representantes de la cultura checoslovaca en las que describen sus experiencias de las visitas a los países del Cono Sur.²⁴ La prensa de la época representa, además de la producción de libros, otro instrumento de análisis del mutuo interés.

Los argumentos antes mencionados han determinado la estructura final de la obra. El primer capítulo esboza la política de Checoslovaquia respecto a América Latina en la época estudiada en el contexto de la política soviética. Las partes siguientes describen las propias relaciones de Checoslovaquia con los países particulares del Cono Sur. Considerando la amplitud de la mutua relación he decidido dividir los textos relativos a cada país en partes temáticas, es decir en los contactos políticos, económicos y culturales. Soy consciente de que esta división no es idónea, ya que no siempre se puede clasificar estrictamente un contacto en uno de estos tres grupos. Por lo tanto las partes se combinan en algunas ocasiones. A continuación cada una de las tres partes se divide en subcapítulos por períodos que corresponden a hitos importantes de las relaciones mutuas.

El trabajo termina con la entrevista con Stanislav Svoboda, el alto diplomático de la Checoslovaquia comunista que actuaba en todas las legaciones del Cono Sur. En la época de la “normalización” se convirtió en una de las figuras más influyentes que estaba a cargo de la política exterior hacia América Latina (viceministro de RREE, director del Departamento Americano, dos veces embajador en Cuba). Sus observaciones permiten otra mirada, sin duda interesante, donde, sin embargo, se refleja claramente su punto de vista ideológico.

El período analizado en este trabajo concluye en 1989, año que simboliza los cambios fundamentales en la política de Checoslovaquia. La caída del gobierno

1990; Isidoro GILBERT, *El oro de Moscú*, Buenos Aires, Sudamericana 2007; y varios trabajos de Mario RAPOPOT, por ejemplo, *El laberinto argentino, política internacional en un mundo conflictivo*, Buenos Aires, Eudeba 1997. De los historiadores uruguayos hay que mencionar los trabajos de Roberto García Ferreira dedicados a las actividades de la inteligencia y al anticomunismo.

²⁴ El escritor Jan Drda reflejó su experiencia de la visita de Chile realizada en 1954 en el libro *Horská půda* (La tierra caliente, 1955). El caricaturista Adolf Hoffmeister estuvo en Chile en 1962 y de esta visita trata en el libro *Mrakodrapy v pralese* (Los rascacielos en la selva, 1963). Lo que no dice el texto aparece magistralmente captado en los dibujos. Otro escritor Lumír Čivrný visitó a Chile dos veces (1965, 1967) y en sus memorias *Co se vejde do života* (Lo que cabe en la vida, 2000) además describe sus experiencias desde el Uruguay (1965). El historiador Josef Polišínský presta atención a sus dos estancias chilenas (1964 y 1966) y una uruguaya (1964) en sus memorias *Historik v měnícím se světě* (El historiador en un mundo cambiante, 2001). En los años 60 estuvo en Chile varias veces el hispanista Oldřich Bělíč y sus testimonios describió en un par de artículos. El político y diplomático Jiří Hájek, el canciller durante la llamada Primavera de Praga en 1968, publicó su libro *Paměti* (Memorias, 1997) donde recuerda sus visitas de Argentina (1960, 1961), de Chile (1961) y de Uruguay (1954, 1960).

comunista inició una nueva época en muchos ámbitos de la vida del país que, además, pocos años después dejó de existir creándose dos estados – República Checa y República Eslovaca. Por otro lado, prestar atención a las relaciones de Checoslovaquia con tres importantes países de América Latina en la época de más de cuarenta años ya es indudablemente bastante ambicioso. Se trata de un tema tan amplio que es imposible analizarlo en su conjunto. Por eso espero que este trabajo, además de traer algunas informaciones nuevas y quizás sorprendentes, pueda servir como base para investigaciones futuras.

1. CHECOSLOVAQUIA Y AMÉRICA LATINA 1945–1989

1.1 La nueva orientación de la política exterior checoslovaca y el inicio de la Guerra Fría

La República Checoslovaca restablecida en 1945, de nuevo con el presidente Edvard Beneš a la cabeza, se diferenciaba substancialmente de la llamada primera república existente antes de la guerra. Los comunistas gozaban a la sazón de simpatías entre la población, la cual reprochaba a los demás partidos políticos los acuerdos de Múnich en 1938. En las elecciones parlamentarias de 1946 venció el Partido Comunista en la parte checa del país por una mayoría de votos. En el marco de la política exterior después de la Segunda Guerra Mundial la dirección de Checoslovaquia estaba de acuerdo con que la URSS representaba al garante de la república en caso de la posible agresión de parte de Alemania. Sin embargo, ni los comunistas negaban la importancia de las relaciones, sobre todo económicas, hacia el Oeste. Esta posición, llamada también el concepto “del puente”, muy pronto resultó problemática.

La política internacional estaba centrada en torno a los intereses de las grandes potencias, pues los estados menores debían alinearse con una u otra dando lugar a la formación de bloques y esferas de influencia. El margen de maniobra de los otros actores respecto de las potencias era muy limitado. La ruptura definitiva de las posibilidades de la política exterior independiente de Praga se produjo en verano de 1947. Ese año Moscú consiguió la revisión de la decisión original del gobierno checoslovaco de participar en las negociaciones del proyecto del Plan Marshall.¹ Pocos meses después, el 25 de febrero de 1948, los comunistas obligaron al presidente Beneš a aceptar dimisión de los ministros de otros partidos. De esta manera, el PC checoslovaco, por la vía legal y constitucional, y con las simpatías de gran parte de la ciudadanía, se apoderó del gobierno, manteniéndolo durante 41 años. El epílogo trágico y simbólico del fin de la diplomacia democrática checoslovaca fue la muerte del ministro del Exterior Jan Masaryk en la noche del 10 de marzo de 1948, que nunca ha sido completamente aclarada.

En cuanto a las relaciones con América Latina, Checoslovaquia podría haber reanudado la tradición de la época antes de la guerra. Durante la ocupación del país, muchos países latinoamericanos no dejaron de reconocer la existencia de Checoslovaquia independiente (Cuba, República Dominicana, Haití, México, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela). Inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial se restablecieron las actividades de las autoridades de la representación checoslovacas desde la época preguerra excepto el Consulado General en São Paulo. Checoslovaquia tampoco restableció los consulados honorarios. Los países, que antes de la guerra disponían de sus legaciones o consulados generales en Praga,

¹ Jindřich DEJMEK, *Československo, jeho sousedé a velmoci ve XX. století (1918 až 1992)*, Praha, CEP 2002, 28–29.

las restablecieron con la excepción de Ecuador. Además Colombia estableció una nueva representación.²

Las relaciones entre Checoslovaquia y América Latina sufrieron un daño significativo por la atmósfera del inicio de la Guerra Fría. En 1947 Chile rompió las relaciones con Checoslovaquia bajo la presión obvia de los EE.UU. Un año más tarde, Colombia y Perú suspendieron sus legaciones en Praga y en 1952 Venezuela rompió la relación con Checoslovaquia. Además, el acuerdo comercial y financiero con Uruguay, concluido a finales del año 1947, tampoco llegaron a realizarse. Fue una excepción tan sólo Argentina donde en enero de 1947 el gobierno peronista promulgó el plan quinquenal y así se abrió cierto espacio para las entregas de conjuntos de inversiones de Checoslovaquia.³

Al comenzar la época comunista en febrero de 1948 casi un quinto de titulares checoslovacos se opusieron al régimen nuevo.⁴ Sólo dos de los ministros checoslovacos en América Latina abogaron por el gobierno comunista (Alexander Kunoši en Argentina y Vladimír Khek en Venezuela). El 11 de marzo de 1948 renunció el ministro en Colombia, Viktor Jansa, y el 11 de junio, en respuesta a la dimisión del presidente Beneš, el ministro en Uruguay, Miroslav Rašín. Ambos incluso intentaron mantener los bienes inmuebles de las legaciones y más tarde participaron en las actividades del exilio checoslovaco. Los ministros en Brasil, Jan Raisser, y en México, Václav Láska, y el encargado de negocios en Perú, Eduard Kühnl, fueron destituidos de sus cargos y luego emigraron.⁵ El paso más importante de la nueva resistencia naciente fueron los pasos del delegado permanente de la ONU, Ján Papánek, que ya el 25 de febrero y de nuevo a principios de marzo de 1948 intentó con ayuda de la diplomacia chilena “internacionalizar” los eventos de Praga a través de una queja de la intervención soviética enviada al Secretario General de la ONU, Trygve Lie.⁶

A partir del 4 de mayo de 1948 inició sus actividades el llamado American Fund for Czechoslovak Refugees (AFCR) y sucesivamente surgió toda una serie de sus dependencias también en la América Latina. El doctor Vladimír Nosek, ex diplomático checoslovaco en el Brasil, fue nombrado responsable del AFRC para el territorio iberoamericano. Muy activa fue la dependencia de Chile, dirigida por el

² Národní Archiv (Archivo Nacional, República Checa, AN), KSČ-ÚV-AN II, f. 1261/0/11, karton (caja) 5, číslo informace (nº inf.) 2, obal (emb.) 46, Koncepce čs. zahraniční politiky vůči zemím Latinské Ameriky, s výjimkou Kuby, příloha: zhodnocení dosavadní čs. zahraniční politiky v Latinské Americe (Concepción de la política checoslovaca exterior hacia los países de América Latina, exceptuando Cuba, anexo: la evaluación de la política checoslovaca exterior existente en América Latina), 27. 11. 1962, 1–2.

³ Vladimír NÁLEVKA, “Checoslovaquia y América Latina en los años 1945–1948”, in: *Ibero-Americana Pragensia*, XVIII, 1984, 208–209.

⁴ La dimisión de Beneš causó la renuncia demostrativa de muchos otros titulares checoslovacos, p. ej. de Z. Němeček en Copenhague o E. Táborský en Estocolmo. Jindřich DEJMEK, *Diplomacie Československa I. Nástin dějin Ministerstva zahraničních věcí a diplomacie (1918–1992)*, Praha, Akademia 2012, 141.

⁵ *Ibidem*, 136–140.

⁶ Slavomír MICHÁLEK, *Ján Papánek. Politik, diplomat, humanista. 1896–1991*, Bratislava, Veda 1996.

doctor Bohumil Messány, ex secretario personal del alto diplomático Kamil Krofta y, después de 1945, delegado de la Comisión Europea del Carbón. El Comité Auxiliar Checoslovaco en Chile gozaba de un amplio apoyo del gobierno de González Videla, el cual había concedido visas a unos 400 refugiados políticos.⁷

1.2 La época de los años 50

El periodo entre el fin de los años 40 y la mitad de los años 50, en la que Checoslovaquia estaba muy fuertemente atada a la URSS, era al mismo tiempo la época del declive grande de actividades de su política exterior. La señal de este proceso fue también la eliminación de Vladimír Clementis, ministro de Relaciones Exteriores en los años 1948–1950, y sus partidarios. En el foro internacional, Praga solamente replicó las actitudes soviéticas y su iniciativa propia estuvo restringida al mínimo.⁸

A consecuencia de la consolidación posbélica y la llegada del comunismo, Checoslovaquia hasta los años cincuenta prestó muy poca atención a América Latina. Los análisis políticos de la directiva comunista adolecían del abuso de generalizaciones. El desarrollo de los países latinoamericanos era comparado con el de Asia y África sin que se tomaran en cuenta las particularidades históricas y económicas. Se trató de una época de cierta desorientación hacia América Latina, que se consideró una zona de gobiernos hostiles. Respecto al gran cambio del personal de la administración checoslovaca, los puestos en las autoridades de la representación los ocuparon personas inexpertas. La primera delegación cultural checoslovaca fue enviada a América Latina en 1951, seis años después del fin de la guerra.⁹ Dos años más tarde una delegación llegó al Festival Internacional de Cine de Mar del Plata en Argentina.¹⁰

El comercio exterior con América Latina era muy restringido, aunque aumentó paulatinamente. En 1949 América Latina participó en el comercio exterior de Checoslovaquia con países capitalistas con el 5,8%, en el año 1950 con el 6,8% y en el año 1951 ya con el 7,8%.¹¹ Durante el año 1953 el volumen total de la importación y la exportación checoslovacas se acercó al volumen de antes de la guerra. Sin embargo, la participación de Checoslovaquia en el comercio exterior de ninguno de los países latinoamericanos superó el 2% del volumen total.¹² Los socios comerciales más significativos de Checoslovaquia en esta época fueron la Argentina peronista, que intentaba restringir el comercio exterior con los EE.UU., y poco a poco también Brasil.

⁷ Vladimír NÁLEVKA, 1984, op. cit., 213.

⁸ Jindřich DEJMEK, 2002, op. cit., 31.

⁹ AN, KSČ-ÚV-AN II, f. 1261/0/11, caja 5, inf. nº 2, bod (apunte) 46, Koncepce čs. zahraniční politiky vůči zemím Latinské Ameriky, s výjimkou Kuby, příloha: zhodnocení dosavadní čs. zahraniční politiky v Latinské Americe (Concepción de la política checoslovaca exterior hacia los países de América Latina, exceptuando Cuba, anexo: la evaluación de la política checoslovaca exterior existente en América Latina), 27. 11. 1962, 3.

¹⁰ *Ibidem*, 20.

¹¹ Archiv Ministerstva zahraničních věcí (Archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores, República Checa, AMRREE), f. Porady kolegia (Reuniones del Colegio) 1953–1989, libro nº 6, Otázky vztahů mezi ČSR a zeměmi Latinské Ameriky s ohledem na hospodářské styky (Cuestiones de las relaciones entre los países de América Latina con respecto a los contactos económicos), 19. 6. 1954, 5.

¹² *Ibidem*, 6.

Cuadro 1.1: El comercio exterior de Checoslovaquia con los países latinoamericanos 1937, 1946–1949 (en miles de coronas checoslovacas)¹³

País	1937		1946		1947		1948		1949	
	EXP	IMP	EXP	IMP	EXP	IMP	EXP	IMP	EXP	IMP
Argentina	185.385	231.297	15.022	20.001	84.588	99.470	76.850	111.071	61.329	122.136
Bolivia	6.651	161	104	–	1.244	–	874	–	2.215	–
Brasil	85.313	172.908	53.862	15.521	38.949	116.336	64.951	80.470	73.193	35.437
Colombia	47.246	29.005	2.383	–	3.654	–	5.059	–	1.800	431
Chile	10.143	65.389	660	221	2.400	300	1.351	236	315	1.060
Ecuador	8.404	10.223	161	–	1.340	80	1.298	1.575	1.215	40
México	29.050	52.613	6.829	1.981	13.995	2.628	9.461	3.969	6.026	12.854
Paraguay	1.609	6.750	25	69	529	835	1.907	419	2.857	1.707
Perú	18.744	22.185	460	–	3.420	2.450	4.100	1.700	3.640	3.075
Uruguay	31.094	52.174	1.817	2.032	10.540	2.280	15.653	10.439	6.323	5.965
Venezuela	24.151	4.250	2.532	–	16.195	5.594	10.528	4.182	9.554	–
Am. Central	70.184	28.399	2.048	1.000	12.120	–	15.111	37	6.710	169
Total	518.274	675.354	85.903	40.825	188.974	169.973	207.143	214.098	175.177	182.874

¹³ AMRREE, f. Reuniones del Colegio 1953–1989, libro n° 18, Zpráva o vzájemných vztazích Československé republiky s Latinskou Amerikou (Informe sobre las relaciones mutuas de la República de Checoslovaquia con América Latina), 10. 11. 1955.

Cuadro 1.2: El comercio exterior de Checoslovaquia con los países latinoamericanos 1950-1954 (en miles de coronas checoslovacas)¹⁴

País	1950		1951		1952		1953		1954	
	EXP	IMP	EXP	IMP	EXP	IMP	EXP	IMP	EXP	IMP
Argentina	69.797	62.996	73.733	92.831	28.656	36.047	29.523	16.368	69.729	46.317
Bolivia	722	2	1.289	-	1.298	-	1.040	-	2.440	-
Brasil	61.877	55.828	51.642	97.388	30.514	40.718	50.278	55.943	90.652	87.470
Colombia	3.130	-	2.443	-	2.974	-	6.011	1.457	4.456	-
Chile	390	1.000	200	-	99	-	343	718	2.634	6.391
Ecuador	1.913	119	1.822	420	2.820	-	2.029	360	1.819	1.956
México	10.390	1.731	12.756	16.990	8.680	8.260	7.905	3.049	7.409	8.284
Paraguay	2.424	2.305	195	49	46	-	17	-	77	357
Perú	8.900	2.790	7.300	2.300	3.450	-	438	-	116	-
Uruguay	11.400	6.677	5.635	4.622	3.732	7.296	3.637	3.021	2.234	16.555
Venezuela	12.653	646	8.448	-	7.664	-	7.643	-	7.595	251
Am. Central	14.553	739	16.676	1.653	20.477	-	13.163	1.828	13.383	1.458
Total	198.159	134.833	182.139	216.253	110.410	92.321	122.027	82.744	202.545	169.039

¹⁴ Idem.